

John Patrick Thomas

# TO THE END OF THE WORLD

Music for Organ 1968–2011

Constanze Kowalski

Organ

Julia Henning

Soprano

Péter Gulyka

Horn



**Composer's Note**

Church organs have always seemed apocalyptic to me. The range and variety of their sounds, the sounds' textural density, and the overlapping in their acoustical resonance create a gloriously ominous atmosphere – which may be one reason why the organ is so often used to dramatic effect on the stage and in films, and why its sound is so present in churches around the world. The title of the CD is taken from the last line of the AUS MATTHÄUS text. It can mean the destination of a journey or allude to the inevitable end we all face, the cataclysmic final moments of our planet. It is, however, comforting to know that astronomers estimate our sun has yet millions of years to burn before anything so unconditional occurs.

Because I don't play the organ myself with facility, I come to it with a certain innocence. I was raised a Protestant in a small town in the North American West, so my experience with organs primarily involved electric instruments: Hammonds and Wurlitzers. Gregorian Chant, the music of the Renaissance and Early Baroque, and Protestant hymns were important early musical experiences.

I admire the organ works of J.S. Bach, but from a distance (the final piece of AUS MATTHÄUS is a direct reference to one of his chorale preludes). The organ music of Messaien and works such as Milhaud's SACRED SERVICE have also impressed me. Beyond that, it's hard for me to trace influences for the music in this recording. The organ's capacity to sustain sound (as in FOUND MUSIC) intrigues me, as it rings on in the architecture of great churches. There is drama in a sound that goes on and on, though we know it will eventually end, like the universe. Of course, there is an alternate view of the ultimate end taken by Samuel Beckett, for one. When he was told the end of the world was far off in the future, he said, "We were born too soon."

F O U N D



## Found Music

FOUND MUSIC (2011) was written for the artist Ann Holyoke Lehmann's Raumwerk [spatial work] FOUND (2010), which she developed for the Sankt Matthäus-Kirche [St. Matthew's Church] in Berlin.

Presented during the Lenten period 2012, FOUND consisted of eight "CD-shaped" wooden panels, whose dimensions had been defined by the diameters of an octave of church tower bells in the catalogue of a London bell foundry. The diameter of the largest panel measured 152.4 cm, that of the smallest 78.7 cm. Lining the church's aisles, four to a side, these wheel-like forms were coated with dark grey paint to resemble dull metallic surfaces. Because their size decreased in diameter as they "rolled" inexorably toward the apse, the distance to the altar seemed to increase for visitors entering the church, who felt their own relative stature grow accordingly as they approached the altar passing ever-smaller forms. Conversely, turning away from the altar, visitors perceived the circular forms as more or less the same size, only to feel their own stature diminish as they now passed ever-larger forms to leave the church.

Above the altar Lehmann placed a free-hanging X-shaped Saint Andrew's cross fashioned from two eighteen-by-ten-centimeter building timbers, each 2.7 meters long and painted a deep, dead flat black. The featureless round panels along the aisles, with their empty, gaping centers, appeared to pose questions to which this cross provided an answer: as an X "marking the spot," or as an ideogram for Christ, that is, the Greek letter chi for Christos—a simple plan, rich with associations both sacred and profane.

The plan for the piece FOUND MUSIC seems simple as well. It outlines a visitor's progress from the entrance of the church, through the foyer, down the central aisle of the sanctuary to the altar, and then back again up the aisle to exit the church. I have admired Lehmann's work for many years. The piece is dedicated to her. The organist Lothar Knappe played the first performance.

JACOB AND THE ANGEL



## Peniel

PENIEL (1968) was composed while I was serving in the U.S. Army as a Chaplain's Assistant in Fort Dix, New Jersey. The piece was written to be choreographed and was danced there before the altar during a program in the Main Chapel devoted to new liturgical forms. Though I am not an organist, I played the first performance myself with the help of an assistant. Over the years, the score was lost. When Ann Holyoke Lehmann first asked for an organ piece that might be appropriate for her FOUND installation, I mentioned this piece. I located a recording, but no score. By a strange coincidence, I received an email the next day from a friend from army days commenting on the piece and mentioning that he was at that moment looking at a copy of the score I had given him when the piece was composed! He sent me a photocopy, making possible the performance in Berlin, subsequent performances, and this recording. PENIEL is dedicated to Thomas Holcombe for rescuing the score, and to his wife Martha, who assisted me at the first performance.

The relevant passage is from Genesis 32:24–30: Jacob was alone and wrestled with a man until daybreak. When the man saw that he could not win, he touched Jacob's hip, and Jacob's hip socket went out of joint as they wrestled. The man said, "Let me go, for day is breaking." But Jacob said, "I will not let you go unless you bless me." The man asked Jacob, "What is your name?" And he said, "Jacob." Then the man said, "You are no longer 'Jacob,' but 'Israel,' for you have battled with God and with men and have prevailed." Then Jacob asked him, "What is your name?" But the man said, "Why do you ask my name?" And then he blessed Jacob, and Jacob called the place "Peniel," saying, "I have seen the face of God, and my life has been spared."

<sup>s war.</sup> nicht / Ich weis / das jr Ihesum den gecreuzigten suchet / Er ist nicht hie / Er ist  
<sup>lebendig</sup> <sup>te nach</sup> auferstanden / wie er gesagt hat. Kompt her / vnd sehet die stet / da der Herr  
<sup>Oster-</sup> <sup>heilig</sup> gelegen hat. Und gehet eilend hin / vnd saget es seinen Jüngern / das er aufer-  
<sup>en an/</sup> standen sey von den Todten / Und sihe / Er wird fur euch hin gehen in Galilea /  
<sup>nach Oster-</sup> lean / Da werdet jr jn sehen / sihe / ich habt euch gesagt.

**V**ND sie giengen eilend zum Grabe hin aus mit furcht vnd grosser freude /  
 vnd lieffsen / das sie es seinen Jüngern verkündigeten. Und da sie giengen  
 seinen Jüngern zu verkündigen / Sihe / da begegnet jnen Ihesus / vnd sprach /  
 Seid gegrüsset. Und sie tratten zu jm / vnd grissen an seine Füsse / vnd fielen  
 fur jm nider. Da sprach Ihesus zu jnen / Fürchtet euch nicht / gehet hin / vnd  
 verkündiget es meinen Brüdern / Das sie gehen in Galileam / daselbs werden  
 sie mich sehen.

**S**ie aber hin giengen / Sihe / da kamen etliche von den Hütern in die  
 Stad / vnd verkündigeten den Hohenpriestern / alles was geschehen  
 war. Vnd sie kamen zusammen mit den Eltesten / vnd hielten einen Rat /  
 vnd gaben den Kriegsknechten Gelds gnug / vnd sprachen / Saget / seine Jünger  
 kamen des nachts / vnd stolen jn / die weil wir schlieffen. Und wo es wirde  
 auskommen bey dem Landpfleger / wöllen wir jn stillen / vnd schaffen das jr sicher  
 seid. Und sie namen das Geld / vnd theten wie sie geleret waren. Solchs ist  
 eine gemeine rede worden bey den Juden / bis auff den heutigen tag.

**N**er die eilff Jünger giengen in Galilea / auff einen Berg / da hin Ihesus  
 jnen bescheiden hatte. Und da sie jn sahen / fielen sie fur jm nider / Etliche  
 aber zweuelten. Und Ihesus trat zu jnen / redet mit jnen / vnd sprach  
 Mir ist gegeben alle Gewalt im Himmel vnd Erden. Darumb gehet hin / vnd leret  
 alle Völker / vnd tuuffet sie / in Namen des Vaters / vnd des Sons /  
 vnd des heiligen Geists / Und leret sie halten alles was  
 ich euch besolhen habe. Und sihe / Ich bin bey  
 euch alle tage / bis an der Weltende.

**Aus Matthäus**

AUS MATTHÄUS (1983), a setting of texts from the Gospel of St. Matthew, was written for Peter Hoefs, when he was Principal Horn at the Stuttgart Opera, and for Wolfgang Holzapfel, one of the ensemble tenors. It was premiered by other performers at St. Peter's Church in Salzburg in a concert given by the Paul Hofhaymer Gesellschaft. At the time, I was singing in performances of Penderecki's opera PARADISE LOST in Stuttgart; I think a certain grandeur I admired in Penderecki's opera unconsciously seeped into this particular work. I wanted to set a text from the Luther Bible, as the 450th anniversary of its first complete publication in 1534 was approaching. This seemed not only a timely project, but also a good way for me, having just moved to Hamburg, to involve myself more with the cultural history of Germany. I should point out, however, that the texts here are in modern German.

My own German is clumsy and unschooled, though taxi drivers compliment me from time to time. I had used the language earlier in 1973 in FOUR GOETHE MIGNON SONGS for soprano and cello (available on the CD NECESSARY SINGING). Coming to Europe from America, I have always been seeking deeper historical insights, not only culturally, but also in the circumstances of my own life. Both my maternal and paternal great-grandfathers came to the USA from Berlin, so perhaps at some genetic level I've actually been drawn to Europe, Germany, and the German language. These particular Biblical texts I chose less for religious than for humanistic reasons. I think they remind us of the basic principles of civilization: wonder, invention, respect, tolerance, and forgiveness, to mention a few.

# ELEGY N O . 4



## Elegy No.4

ELEGY NO. 4 (2002) is the fourth in a series of pieces written in memory of particular people I have admired. It was originally a piano piece; later, it found a place at the end of one of my theater pieces. In 2013, following a house concert in Hamburg where the piece was played, the organist Constanze Kowalski approached me to ask if it might be possible to play it on the organ. She made a version, which she has since played many times. This led to her interest in the other works included on this CD.

The ELEGY is dedicated to Loes Verberne-Schaap (1908–2002), the mother of the Dutch cellist Marijke Verberne, my friend and colleague for many years. Loes Verberne-Schaap was a piano teacher who, diminished in her last years, imagined that the nurse helping her at home was a piano student who had come for a lesson; she proceeded to give the nurse regular instruction for some time afterwards.

Loes Verberne-Schaap, Marken, 1999

T H E C H U R C H



# THE ORGAN



## The Apostelkirche

This recording was made in the Apostelkirche [Apostles' Church] in the Eimsbüttel neighborhood of Hamburg, Germany. Religious activity in Eimsbüttel—originally a rural community outside the walls of Hamburg—dates back to the 13th century. A neo-Gothic church on the current location was dedicated in 1894. In 1977, everything but the walls of the church was destroyed in a fire. Making use of the remaining walls, the church was rebuilt by 1982 with a new modern redistribution of the interior space designed by the architect Bernhard Hirche. The organ, constructed according to Hirche's designs by the Jehmlich firm of organ builders from Dresden, was dedicated in 1984.

## Organ Disposition

### Schwellwerk II:

- 1 Gedackt 8'
- 2 Prinzipal 4'
- 3 Flöte 4'
- 4 Waldflöte 2'
- 5 Quinte 1 1/3'
- 6 Scharf 3f.
- 7 Oboe 8'
- 8 Tremulant

### Hauptwerk I:

- 9 Prinzipal 8'
- 10 Rohrflöte 8'
- 11 Oktave 4'
- 12 Nasat 2 2/3'
- 13 Oktave 2'
- 14 Terz 1 3/5'
- 15 Mixtur 4f.
- 16 Tremulant
- 17 II / I

### Pedal:

- 18 Subbaß 16'
- 19 Prinzipalflöte 8'
- 20 Gemshorn 4'
- 21 Mixtur 4f.
- 22 Fagott 16'
- 23 II / P
- 24 I / P

CONSTANZE KOWALSKI



**Constanze Kowalski**, organist, was born in Celle, Germany in 1969. She studied church music at the University of Music and Theater in Hamburg and completed her studies with a concert examination. Her teachers were Rose Kirn and Wolfgang Zerer for organ and Hannelotte Pardall for choral direction. For many years, she has toured as a soloist and with choirs in Germany and abroad. She travels regularly to perform in Vladivostok. She is a Music Director at the Evangelical-Lutheran congregation in Hamburg-Eimsbüttel, where she works with a number of instrumentalists and singers. She also directs the Eimsbüttel Children's Choir.

**Julia Henning**, soprano, studied singing at the Hamburg University of Music and Theater. Julia Henning has a large repertoire of New Music and has collaborated with numerous composers—among them György Kurtág, György Ligeti, Luciano Berio, George Crumb, Ivan Fedele, Judith Weir, and Christobal Halffter—and with conductors such as Pablo Heras-Casado and Susanna Mälkki. Henning has appeared in opera roles—e.g., in Hamburg, Berlin, Kiel, Bonn, and at La Scala—and with ensembles such as Ensemble Intercontemporain and Klangforum Wien. Numerous recordings document her work: Franz Schreker's "Die Prinzessin und das Spielwerk" for



cpo won the Deutscher Schallplattenpreis and the film "John Cage: Journeys in Sound" for Accentus won the Echo Klassik Prize. She has recorded songs by Gerhard Lampersberg for Dabringhaus und Grimm with Steffen Schleiermacher, as well as four song cycles by John Patrick Thomas with Isabel Gabbe for Emrick Music.

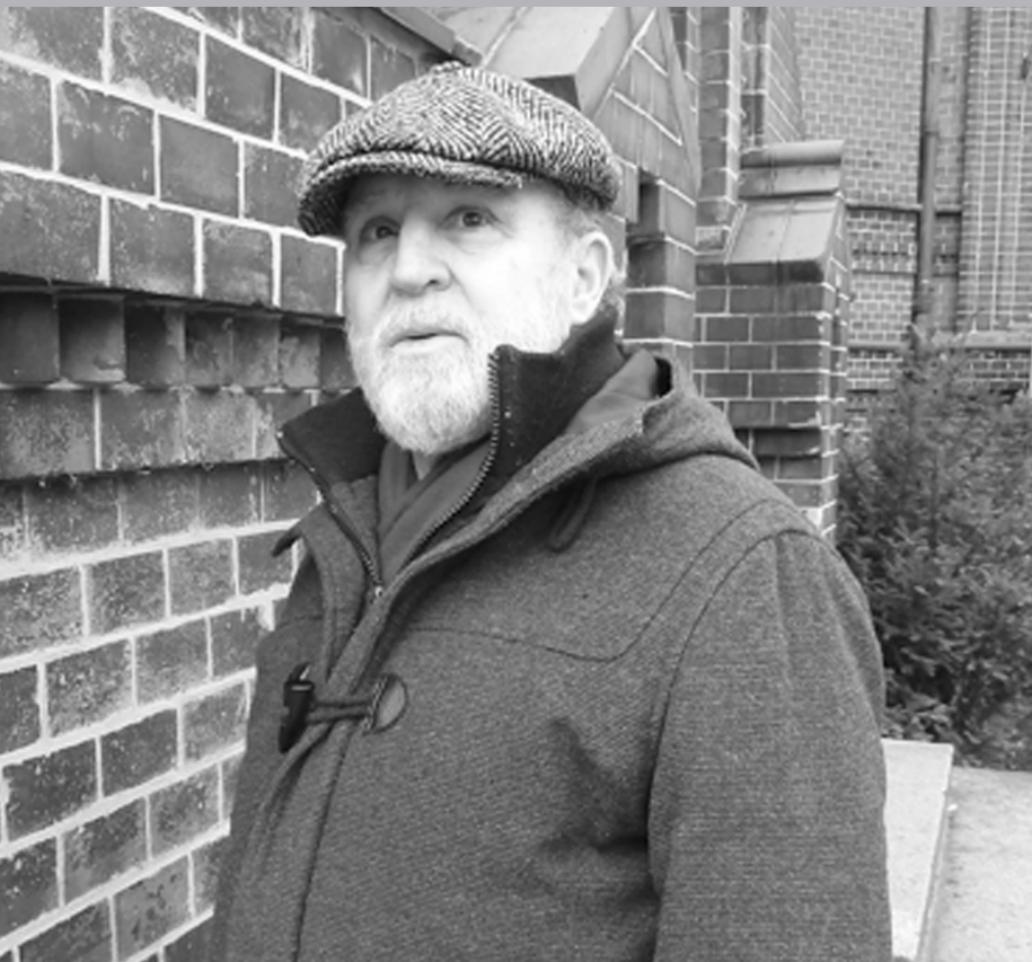


**Péter Gulyka**, horn, was born in 1989 in Abony, Hungary. He received his first horn lessons at the age of nine, later studying at the Béla Bartók Conservatory with Tibor Beleznayan and at the Franz Liszt Academy in Budapest with Ferenc

Tarjáni and Zoltán Varga. Since 2013, he has been a student at the Hochschule for Music in Detmold with Michael Höltzel and Norbert Stertz. Gulyka has been the recipient of many awards, including prizes at the International French Horn Competition in Brno, Czech Republic. Following an internship with the Göttingen Symphony Orchestra, he was Solo Horn at the Detmold State Theater. Since 2015, Péter Gulyka has been Principal Horn with the Symphoniker Hamburg.

**John Patrick Thomas**, composer, began his music studies as a member of the American Boychoir in Princeton, New Jersey. At the age of 16, he became a composition student of Darius Milhaud and Charles Jones at the Aspen Music School and later studied with Andrew Imbrie and Seymour Shifrin at the University of California in Berkeley. In 1971, he began a concert and opera career in Europe as a countertenor with a special interest in New Music. A number of composers such as David Del Tredici, Michael Finnissy, Lukas Foss, Mauricio Kagel, Elisabeth Lutyens, and Krzysztof Penderecki have written for his voice. He was also a founding member of The Five Centuries Ensemble, which became known for its innovative programming.  
[www.johnpatrickthomas-composer.com](http://www.johnpatrickthomas-composer.com)

JOHN PATRICK THOMAS



## Bemerkungen

Kirchenorgeln fand ich schon immer apokalyptisch. Der Umfang und der Reichtum ihrer Klänge, die strukturelle Dichte dieser Klänge und deren Überlappung in der akustischen Resonanz schaffen eine herrlich spannungsgeladene Atmosphäre. Das mag ein Grund sein, warum die Orgel so häufig und effektiv in Filmen und auf der Bühne eingesetzt wird; es erklärt vielleicht auch warum ihr Klang in allen Kirchen dieser Welt zu hören ist. Der Titel dieser CD zitiert die letzte Zeile meines Werkes AUS MATTHÄUS: „An das Ende der Welt.“ Das kann man als Reiseziel verstehen, als Anspielung an das unvermeidliche Ende eines jeden von uns oder an die verheerenden letzten Minuten unseres Planeten. Ich empfinde es jedoch tröstlich, dass Astronomen unserer Sonne eine Lebenszeit von Millionen von Jahren vorhersagen, bevor etwas so endgültiges geschieht.

## Found Music

FOUND MUSIC (2011) wurde für FOUND, ein Raumwerk der Künstlerin Ann Holyoke Lehmann in der Berliner Sankt Matthäuskirche, geschrieben. Die Form des Stückes ist einfach. Sie stellt den Weg

eines gedachten Besuchers dar, der den Weg vom Eingang der Kirche bis an den Altar und zurück geht. Ich bewundere Lehmanns Schaffen seit vielen Jahren. Das Stück ist ihr gewidmet. Lothar Knappe spielte die Uraufführung in Berlin.

## Peniel

PENIEL (1968) komponierte ich während meines Militärdienstes in Fort Dix, New Jersey, wo ich Assistent des Militärpfarrers war. Das Stück wurde für zwei Tänzer geschrieben, die als Teil eines Programms, das neuen liturgischen Formen gewidmet war, vor dem Altar in der Hauptkapelle der Kaserne tanzten. Obwohl ich kein Organist bin, spielte ich die Uraufführung mit einer Assistentin. Im Laufe der Jahre ging die Partitur verloren. Als mich Ann Holyoke Lehmann nach Orgelmusik für ihr Raumwerk FOUND fragte, dachte ich an dieses Stück. Ich fand eine Tonbandaufnahme, aber keine Partitur. Wie der Zufall es wollte, am nächsten Tag bekam ich völlig unerwartet eine Email von einem alten Bekannten aus meiner Militärzeit. Er schrieb über mein Stück PENIEL und sagte, die Partitur läge vor ihm auf seinem Schreibtisch! Er schickte mir eine Kopie und machte damit die Aufführung in Berlin, spätere Aufführungen und diese CD möglich.

PENIEL ist nun Thomas Holcombe, der das Stück rettete, gewidmet, sowie seiner Frau Martha, die meine Assistentin bei der ersten Aufführung war.

## Aus Matthäus

AUS MATTHÄUS (1983) wurde in einem Konzert der Paul Hofhaymer Gesellschaft in der Salzburger Stiftskirche St. Peter uraufgeführt. Ich schrieb das Stück in der Zeit, als ich in Pendereckis Oper PARADISE LOST in Stuttgart sang, und ich glaube, eine gewisse Monumentalität, die ich in Pendereckis Musik bewunderte, findet sich wieder in meinem Stück. Ich wollte das 450. Jubiläum der Veröffentlichung von Luthers kompletter Bibelübersetzung im Jahre 1534 ehren; hier habe ich allerdings eine moderne Version des Textes benutzt. Das Projekt schien nicht nur zeitlich passend, sondern war auch eine willkommene Gelegenheit, mich mit der deutschen Kulturgeschichte auseinander zu setzen, da ich kurz zuvor nach Hamburg umgezogen war.

## Elegy No. 4

ELEGY NO. 4 (2002) ist das vierte in einer Serie von Stücken, die von verstorbenen Menschen,

die ich sehr geschätzt habe, handeln. Es wurde ursprünglich für Klavier geschrieben, und ich habe es später als Schluss eines meiner Theaterstücke verwendet. Im Jahre 2013, nach einem Hauskonzert in Hamburg, wo das Stück gespielt wurde, meinte die Organistin Constanze Kowalski, sie könnte sich vorstellen, das Stück auf der Orgel zu spielen, und ich stimmte sofort zu. Sie hat das Werk inzwischen oft gespielt, und dies hat ihr Interesse an den anderen Werken auf dieser CD geweckt. Die ELEGY ist Loes Verberne-Schaap (1908–2002) gewidmet, der Mutter der niederländischen Cellistin Marijke Verberne, einer langjährigen Kollegin und guten Freundin. Loes Verberne-Schaap war Klavierlehrerin. In ihren letzten Jahren hat sie sich eines Tages eingebildet, ihre Pflegerin sei eine Schülerin, die zum Unterricht gekommen sei. Die Pflegerin ging darauf ein, was zur Folge hatte, dass sie danach tatsächlich wochenlang Klavierunterricht bekam.

## Die Kirche und ihre Orgel

Diese Aufnahme wurde in der Apostelkirche in Hamburg-Eimsbüttel gemacht. Die Gemeindechronik berichtet: „Bereits im 13. Jahrhundert wird urkundlich erwähnt, dass ein Teil des Dorfes Eimsbüttel (ursprünglich ein Dorf außerhalb

Hamburgs) an das Nonnenkloster Harvestehude fallen sollte.“ Eine Neo-Gotische Kirche an der heutigen Stelle wurde 1894 eingeweiht. 1977 brannte dieses Gebäude bis auf die Grundmauern nieder. Der junge Architekt Bernhard Hirche entwarf eine neue Kirche mit moderner Innenaufteilung unter Beibehaltung der alten Mauern, die 1982 eingeweiht wurde. Die neue Orgel nach einem Entwurf Hirches wurde vom Dresdener Orgelbauer Jehmlich gebaut und 1984 eingeweiht.

## Die Musiker

**Constanze Kowalski**, Orgel, wurde 1969 in Celle geboren. Sie studierte Kirchenmusik an der Hochschule für Musik und Theater in Hamburg und schloss ihr Studium mit dem Konzertexamen in Orgel ab. Ihre Lehrer waren Rose Kirn und Wolfgang Zerer (Orgel) sowie Hannelotte Pardall (Chorleitung). Constanze Kowalski gastiert seit vielen Jahren mit Chören und als Organistin im In- und Ausland. Zuletzt führten sie regelmäßige Konzertreisen nach Wladiwostok. Sie ist Kirchenmusikerin in der Evangelisch-Lutherischen Kirchengemeinde Eimsbüttel. Dort arbeitet sie mit zahlreichen Instrumentalisten und Sängern zusammen und leitet u.a. den Eimsbütteler Kinderchor.

**Julia Henning**, Sopran, studierte Gesang an der Hochschule für Musik und Theater Hamburg. Ihr fortwährender Einsatz für zeitgenössische Werke führte zu persönlicher Zusammenarbeit mit Komponisten wie u.a. György Kurtág, György Ligeti, Luciano Berio, George Crumb, Ivan Fedele, Judith Weir und Cristobal Halffter und mit Dirigenten wie Pablo Heras-Casado und Susanna Mälkki. Die Sängerin war u.a. zu hören in zeitgenössischen Werken und Opern in Hamburg, Berlin, Kiel, Bonn und an der Mailänder Scala und mit verschiedenen Kammermusikensembles wie z.B. Ensemble Intercontemporain, Klangforum Wien u.v.a. Zahlreiche Aufnahmen dokumentieren ihr Schaffen: Franz Schrekers „Die Prinzessin und das Spielwerk“ für cpo wurde vom Deutschen Schallplattenpreis ausgezeichnet und der Film „John Cage: Journeys in Sound“ für Accentus gewann einen Echo Klassik. Julia Henning hat Lieder von Gerhard Lampersberg mit Steffen Schleiermacher für Dabringhaus und Grimm aufgenommen sowie vier Liederzyklen von John Patrick Thomas mit Isabel Gabbe für Emrick Music.

**Péter Gulyka**, Horn, wurde 1989 in Abony, Ungarn geboren. Er studierte am Bela Bartók Konservatorium bei Tibor Beleznayan und an der

Franz-Liszt-Akademie in Budapest bei Ferenc Tarjáni und Zoltan Varga. Gulyka gewann mehrere Preise, u.a. beim Internationalen Hornwettbewerb in Brno (Tschechische Republik). Seit 2013 studiert er an der Hochschule für Musik in Detmold mit Michael Höltzel und Norbert Sterz. Nach einem Praktikum mit dem Göttinger Symphonie Orchester war er Solohornist im Landestheater Detmold. Seit 2015 ist Péter Gulyka Solohornist bei den Hamburger Symphonikern.

**John Patrick Thomas**, Komponist, wurde 1941 in Denver, Colorado geboren. Er startete seine musikalische Laufbahn als Sänger im American Boychoir. Mit 16 Jahren wurde er Kompositionsschüler von Darius Milhaud und Charles Jones an der Aspen Music School und studierte später mit Andrew Imbrie und Seymour Schifrin an der University of California in Berkeley. Als Sänger hatte Thomas eine bemerkenswerte Karriere als Kontratenor; Komponisten wie David Del Tredici, Lukas Foss, Mauricio Kagel, Michael Finnissy, Elisabeth Lutyens und Krzysztof Penderecki schrieben für seine Stimme. Thomas war Gründungsmitglied des Five Centuries Ensemble, das für innovative Programmgestaltung bekannt wurde.

[www.johnpatrickthomas-composer.com](http://www.johnpatrickthomas-composer.com)

## Danksagungen

Für ihre großzügige Unterstützung bedanken sich der Komponist und die Musiker bei allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Kirchengemeinde Eimsbüttel. Die Orgelregistrierungen wurden von Constanze Kowalski ins Werk gesetzt, und Julia Henning erstellte eine neue Computerpartitur für AUS MATTHÄUS, um die Vorbereitungen zur Einspielung zu erleichtern. Unser Dank geht auch an Michele Martin-Buchholz und Richard Rieves für ihre Unterstützung. Ann Holyoke Lehmann hat sich freundlicherweise bereit erklärt, die graphische Gestaltung der CD zu übernehmen.

## Aufnahmetechnik

Sven Treeß

## Photonachweise

Das Raumwerk FOUND: Christine Fleurent  
Loes Verberne-Schaap: Marijke Verberne  
Kirche, Orgelpfeifen und John Patrick Thomas:  
George McFarlane  
Constanze Kowalski: Jürgen Karsch  
Julia Henning: Federico Mampaey  
Péter Gulyka: Sebastian Marock

## ACKNOWLEDGEMENTS & CREDITS

### John Patrick Thomas

#### TO THE END OF THE WORLD

Music for Organ 1968–2011

1 **Found Music** (2011)

2:44

2 **Peniel** (1968)

5:45

#### Aus Matthäus (1983)

3 Jesu Taufe 3:13–16

4:31

4 Die Seligpreisungen 5:1–12

6:31

5 Von der Feindesliebe 5:43–48

3:29

6 Das Vaterunser 6:9–13

4:56

7 Jesu Auferstehung 28:1–9, 18, 20

7:48

8 **Elegy No.4** (2002)

6:37

Total time

41:47

**Constanze Kowalski, Organ**

**Julia Henning, Soprano**

**Péter Gulyka, Horn**

### Acknowledgements

The composer and the performers gratefully acknowledge the generous cooperation of the clergy and staff of the Eimsbüttel Evangelical-Lutheran congregation. Constanze Kowalski prepared the organ registrations, and Julia Henning constructed a new computer-generated score for AUS MATTHÄUS to facilitate preparation for the recording sessions. Our thanks also go to Michele Martin-Buchholz and Richard Rieves for their assistance. Ann Holyoke Lehmann kindly agreed to help with the CD's graphic realization.

### Recording Technician

Sven Treeß

### Photo credits

The Raumwerk FOUND: Christine Fleurent

Loes Verberne-Schaap: Marijke Verberne

The church, organ pipes, and John Patrick Thomas:

George McFarlane

Constanze Kowalski: Jürgen Karsch

Julia Henning: Federico Mampaey

Péter Gulyka: Sebastian Marock





**EMRICK**  
*music*